

Cultural reference (Referencia cultural)

Término	Cultural reference
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Traducción (507)
Temática	Comentarios de traducción
Definición del término	“A cultural reference refers to an element—such as a word, phrase, object, or concept—that carries meaning specific to a particular culture, often tied to its traditions, or social practices. In linguistics and translation, it represents knowledge that may not have a direct equivalent in other cultures, requiring explanation”.
Fuente / Autor (del término)	Shuttleworth, M. & Cowie, M. (2014). Dictionary of Translation Studies.
Contexto del término	“The close interrelation between language and culture in interlingual subtitling problems, or challenging issues in translating cultural references from oral or written subtitles”.
Fuente / Autor (del contexto)	Altahri, A. R. M. (2013). Issues and Strategies of Subtitling Cultural Harry Potter in Arabic (Order No. 28801499). https://login.pbidi.unam.mx:2443/login?url=https%3A%2F%2Fwww.proquest.com/docview/149900000
Equivalente en español	Referencia cultural
Categoría gramatical	Nominal (221)

**Información
geográfica
de la
variante en
español**

México (Mex.) (192)

**Definición
del término
en español**

“Son elementos, símbolos o narrativas que tienen un significado específico de cultura particular”.

**Fuente /
Autor (del
término en
español)**

Referentes Culturales: Importancia & Técnicas. (s/f). StudySmarter ES.
<https://www.studysmarter.es/resumenes/traducion/traducion-y-cultura/referentes-culturales/>

**Contexto
del término
en español**

“Los referentes culturales juegan un papel fundamental en la precisión y efecto de las traducciones”.

**Fuente /
Autor (del
contexto en
español)**

Referentes Culturales: Importancia & Técnicas. (s/f). StudySmarter ES.
<https://www.studysmarter.es/resumenes/traducion/traducion-y-cultura/referentes-culturales/>